

1/35 SCALE GERMAN PANTHER Ausf.D PHOTO-ETCHED GRILLE SET



- 用意いただくもの / ●Recommended tools /
- Benötigtes Werkzeug / ●Outilsage nécessaire

ナイフ

Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



瞬間接着剤

Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



ディテールアップパーツシリーズ
1/35 ドイツ戦車 パンサー-D型 エッチンググリルセット

注意!
NOTICE

- ★35345 ドイツ 戦車 パンサー-D型に使用できます。
- ★These parts are for use with Item 35345 1/35 Scale Panther Ausf.D.
- ★Diese Teile sind vorgesehen für die Nutzung mit Artikel 35345 1:35 Panther Ausf.D.
- ★Ces pièces sont prévues pour utilisation avec le Panther Ausf.D 1/35 réf.35345.

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●小さなお子様のいる場所での作業はしないでください。部品やビニール袋の飲み込みなど、危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts or packaging material in their mouths.

VORSICHT ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《瞬間接着剤について》

- ★接着面の油分を良く取って、塗装する前に使用しましょう。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意してください。
- ★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明書をよく読んでからご使用ください。

Instant cement

★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts. Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion. Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

★Carefully read instructions on use before cementing.

Sekundenkleber

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Klebeoberfläche bevor sie Teile ankleben. Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen. Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen. Colle rapide

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces. N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion. Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

《エッチングパーツ》

- ①切りはなす時はエッチングバサミなどを使用して丁寧にパーツを切りはなします。
- ②切り出した時、部品に残った出っ張った部分は、エッチングヤスリなどで丁寧に削り落とします。
- ③塗装が必要な場合はメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。メタルプライマーを塗らないと塗料が剥がれてしまいます。

★エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

PHOTO-ETCHED PARTS

- ① Cut off photo etched parts using a modeling knife.
- ② Carefully remove any excess using a file.
- ③ Apply metal primer prior to painting.

●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

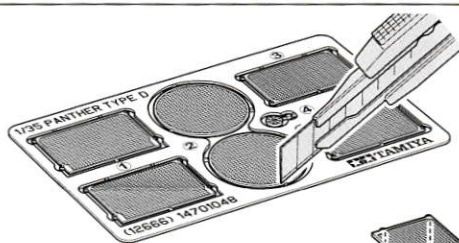
FOTOGEÄTZTE TEILE

- ① Die fotogeätzten Teile mit einem Modellbaumesser abschneiden.
- ② Überstände vorsichtig mit einer Feile entfernen.
- ③ Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.

●Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

- ① Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.
- ② Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.
- ③ Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.
- Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.



部品を瞬間接着剤でとりつけます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle rapide.

- ★曲げ、たわみなどの加工が容易にできます。
- ★Soft material allows depiction of bends and dents.
- ★Das weiche Material erlaubt Biegungen und Zähne.
- ★Le matériau souple permet de reproduire les dommages.

《使わない部品》……④

Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

